

Shpallje Konkursi e Edicionit të  
**XIX, 2022-2023**  
Skadencia për seksionin e I : 30 November 2022  
Skadencia për seksionin e II Theater Dialog/Monolog: 20 December 2022  
Skadencia për shkollat: 31 december 2022

**RREGULLA TË PËRGJITHSHME**

- Konkursi i drejtohet të rinjve deri në moshën 31 vjeç.
- Pjesëmarrja është falas.
- Konkursi është tematik

**Theme of the XIX Edition**

"Meetings/Encounters : smiles of the soul"

Where do meetings, encounters originate? In the soul of man, in the spirit of peoples, in the heart of nature? What happens when you meet the smiling soul? Arrives right in your heart?  
The theme "Meetings : smiles of the soul " is just a suggestion that can be poetically elaborated according to the inspiration and sensitivity of the individual authors!

**One may participate in one or more sections**

- Mund të merret pjesë në secilin prej këtyre seksioneve

**I. SEKSIONI I POEZE SË PABOTUAR**

1. Poezi e pabotuar dhe jo e vlerësuar asnjëherë me çmim (Maksimumi 40 vargje).  
Poezitë vlerësohen edhe në gjuhën origjinale të konkurruesve mjet që të shoqërohen nga një përkthim në gjuhën angleze , franceze ose italiane. Për poezite e shkruara në gjuhën italiane është e mirëpritur por jo e detyrueshme, përkthimi në anglisht.

- Një juri ndërkombëtare e përbërë nga poetë dhe kritikë do të vlerësojë poezitë brenda mundësive në gjuhën origjinale.
- Poezitë duhet të dorëzohen brenda datës **November 30, 2022.**

a) për postën elektronike adresën <https://castellodiduinopoesia.org/bandi-stranieri/> si e bashkangjitur në formatin word ose rtf (një format i ndryshëm mund të jetë shkak i përjashtimit nga konkursi)  
Mesazhi i postës elektronike duhet të përmbajë modulën e pjesëmarrjes detyrimisht të plotësuar (shih më poshtë)

b) ose me anë të postës normale: duke dërguar në Ottavio Gruber / Gabriella Valera Gruber, Via Matteotti 21 I- 34138 Trieste, Italia. Të dhënat anagrafike të autorit duhet të deklarohen në modulën e pjesëmarrjes (shih më poshtë) detyrimisht të plotësuar dhe të firmosur. Merret në konsideratë vonesa postare , por asnjë poezi nuk mund të vlerësohet pasi juria të ketë nisur punën.

## ÇMIME

- Çmimi i parë , i dytë , dhe i tretë nga 500 € , 400, 300 secili.
  - Medalja e Presidencës së Republikës Italiane/o premio speciale della Giuria.
  - Konkursi bën pjesë në aktivitet e promovuara nga Shoqata "Poezi dhe Solidaritet" dhe është e lidhur me projekte humanitare. Fituesit janë të detyruar të caktojnë një pjesë të çmimit (100, 100, 100 €) për një qëllim humanitar sipas zgjedhjes së tyre.
  - Nominime për botim dhe kupa për të tjera poezi që e meritojnë.
  - Dekorata “Sergio Penco”: për poezinë më të mirë për të rinjtë “nën 16 vjeç”
  - Poezitë e fituesve dhe një përzgjedhje e poezive më të mira botohen pranë shtëpisë botuese Battello Stampatore Trieste Italy, sponsor i konkursit (të ardhurat shkojnë në ndihmë të ) si dhe regjistrohen në gjuhën origjinale në youtube. Il ricavato delle vendite del libro viene devoluto a un progetto umanitario.
- Nominime nderi dhe çmime të vogla për poezitë më të mira për pjesëmarrësit “nën 16 vjeç”
  -

## **II. SEKSIONI I DYTË : Teatër (monolog ose dialog ndërmjet 2 personazheve) to arrive before before December 20, 2022**

Mund të merret pjesë duke dërguar një tekst teatral (max. 5 skeda me 10000 batuta gjithsej).  
TEKSTE MË TË GJATA të NUK MUND TË PRANOHEN.

Tekstet DUHET të jenë detyrimisht të shoqëruara nga një ' PËRKTHIM SHUMË I MIRË NË ITALISHT: Tekstet do vlerësohen nga përkthimi, NUK mund të vlerësohen në gjuhën e tyre origjinale:

a) **për postën elektronike adresën castelloduinopoesia@gmail.com si e bashkangjitur në formatin word ose rtf (një format i ndryshëm mund të jetë shkak i përjashtimit nga konkursi)**

**Mesazhi i postës elektronike duhet të përmbajë modulën e pjesëmarrjes detyrimisht të plotësuar (shih më poshtë)**

b) ose **me anë të postës normale** : duke dërguar në Ottavio Gruber / Gabriella Valera Gruber, Via Matteotti 21 I- 34138 Trieste, Italia. Të dhënat anagrafike të autorit duhet të deklarohen në **modulën e pjesëmarrjes** (shih më poshtë) detyrimisht të plotësuar dhe të firmosur.

- ÇMIME
- Çmimi i parë, i dytë, dhe i tretë: Kupë ose dekoratë e personalizuar Çmime të merituar
- Veprat e vlerësuara me çmim dhe përzgjedhura do të recitohen me partiturë në një teatër të rëndësishëm të qytetit gjatë manifestimeve për dhënien e çmimeve të konkursit.

## **Rregulla speciale për shkollat deadline 2022 December, 31**

Profesorët mund të dërgojnë frutet (një ose më shumë punime) të një pune kolektive (të një grupi studentësh, të tërë klasës ose ndërmjet klasave).

Këto punime do të shqyrtohen si një prodhim kolektiv dhe vlerësohen për kapacitetin e treguar në to për të nxitur nxënësit në shkrimin poetik.

**Për shkollën më të mirë atribuohet një çmim prej 500 € me detyrimin për të zgjedhur bashkë me nxënësit pjesëmarrës një projekt për solidaritetin të cilit i shkon shuma e fituar.**

Për tre shkollat më të mira do të dorëzohet nominim i veçantë.

Për të gjithë mësuesit dhe klasat dërgohet një certifikatë pjesëmarrjeje.

**NJË DITË E TËRË DO TË KUSHTOHET DHËNIES SË ÇMIMEVE PËR GRUPET SHKOLLORE QË DO TË VIJNË NË TRIESTE (FITUESE OSE TË NOMINUARA) NË MËNYRË QË TË GJITHË MËSUESIT TË MUND TË PREZANTOJNË PROJEKTET E TYRE**

DHE TË GJITHË NXËNËSIT TË MUND TË LEXOJNË POEZITË E TYRE NË NJË NGA SALLAT E QYTETIT. TË NJOHIN DHE TË NJIHEN ME NJËRI-TJETRIN. TË GJITHË NXËNËSVE DHE KLASAVE DO T'U DORËZOHET NJË ÇERTIFIKATË PJESËMARRJEJE.

Shkollat duhet të dërgojnë punimet me postë në due kopje në : Ottavio Gruber / Gabriella Valera, Via Matteotti 21, 34138 Trieste Italia duke treguar të dhënat e mëposhtme:

Shkolla                      Klasa                      Adresa e plotë e Shkollës (Rruga, Nr, Qyteti, Provina, Cap)  
Telefon i shkollës                      Fax i shkollës                      Posta elektronike e shkollës  
Docenti përgjegjës (Emri dhe Mbiemri)                      Nr. telefonik dhe posta elektronike e docentit. (ose të referentit).

Është i mirëpritur dërgimi i të njëjtave materiale edhe në postën elektronike : [castelloduinopoesia@gmail.com](mailto:castelloduinopoesia@gmail.com).  
[www.castellodiduinopoesia.org](http://www.castellodiduinopoesia.org)

### **BOTIMI I LISTËS SË KLASIFIKUARVE**

Lista e fituesve dhe finalistëve do të botohet në sitin e konkursit [www.castellodiduinopoesia.org](http://www.castellodiduinopoesia.org). Fituesve dhe finalistëve u jepet lajmërimi me anë të postës elektronike, me telefon ose me anë postës normale.

**Ceremonia e çmimeve do të zhvillohet në on March 19, 2023 në Kështjellën e Duinos.**

### **Moduli i pjesëmarrjes (në seksionin e poezisë dhe të teatrit)**

Emri ..... Datëlindja..... Rruga..... Qyteti..... Kombësia.....

Mbiemri ..... Telefoni..... E-mail.....

Titulli i poezisë.....

### **Deklaratë**

Deklaratat janë ligjërish të vlefshme. Një deklaratë false ndiqet penalisht.

Deklaroj se poezia me të cilën marr pjesë.....në Konkursin Ndërkombëtar “Castello di Duino” është vepër e imja, origjinale e pabotuar dhe nuk ka marrë asnjë çmim. Jap pëlqimin për një publikim dhe lexim të mundshëm. Deklaroj se jam/nuk jam anëtar i SIAE-së apo ndonjë shoqatë tjetër të ngjashme për ruajtjen e të drejtës së autorit.

### **Moduli i pjesëmarrjes (seksioni shkolla)**

Shkolla                      Klasa                      Adresa e plotë e shkollës (Rruga, Nr., Qyteti, Provinca,)                      Nr.  
I telefoni i shkollës                      Nr. I fax-it të shkollës                      Posta elektronike e shkollës  
Mësuesi përgjegjës (Emri dhe Mbiemri)                      Adresa , nr i tel dhe posta elektronike e mësuesit )

**The prize-giving ceremony will take place on March 19, 2023 in Duino**

To participate : On line registration form  
<https://castellodiduinopoesia.org/bandi-stranieri/>

**Dear friends**

**To participate “on line registration form”**

**Do (Ctrl + click on https:**  
<https://castellodiduinopoesia.org/bandi-stranieri/>

You come on page “Bandi / Rules”

On the botton of the page it is the form to write on with your data and poem

Clic on “Send”

Cari amici

Per partecipare su “on line registration form”

Fai (Ctrl + click) su https:  
<https://castellodiduinopoesia.org/bandi-stranieri/>

**appare la pagina “Bandi / Rules “**

**in fondo alla pagina c’è il formulario da compilare con le generalità del poeta e la poesia**

**Click su “Invia”**